

## **Terms and Conditions**

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

### Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

### Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

piáw, vielleicht pujáw die Ehe (pujáw der Beischlaf); béro die Familie, auch das Geschlecht (verwandte Familien); gákopenn (kákopenn) die Verwandtschaft; piréno der, pirni die Geliebte; lalléri die Gemeinde (von lallero=stumm, angeblich, weil dabei Alle schweigen, nur der Richter oder Anführer redet); foro (rumän.) die Stadt; gáb das Dorf; kér das Haus; keredúno heimatisch, heimisch (eigentl. „häuslich“, denn eine Heimat kennt ja der Zigeuner nicht); rikkákra Nachbar (eigentl. der Seitenmann); tattin Zelt (eigentl. leinwandene Stube); isma (tattin) Zimmer, Stube; bár Garten; kerémma (slav.) Gast- oder Wirtshaus; — rai Herr; moskero Ortsvorsteher; bári gusterin Regierung (eigentl. großer Ring; der Zigeuner gibt jeder Obrigkeit den Beinamen „baro“ groß, nur der Polizei nicht). Interessant sind die Bezeichnungen: trabingero kér Apotheke (eigentl. Wurzelhaus); trabengero Apotheker (eigentl. Wurzelmann), sastopáskero, radiskero der Arzt (eigentl. der Gesundmacher, der Blutmann — wohl vom Adlerlasse).

e) Religion und Cultus: déwel Gott; dewelékero tráš Gottesfurcht; deweleskero kér oder kangrin die Kirche, Gotteshaus; deweleskeri dai Gottesmutter; deweleskero göttlich; či čačo dewel oder či lačo dewel Güte (eigentl. „kein wahrer, kein guter Gott“); me dawa miro baro dewelesker i patib Gottesdienst (eigentl. ich gebe meinem großen Gott die Ehre); dikkro dewel oder tarno dewel Christus (eigentl. der „kleine“, der „junge“ Gott); dúlo tucho, dulo dewel der heil. Geist (eigentl. heilige Hauch oder Athem, heilige Gott); pačapenn die Religion (der Glaube); beng Teufel; bengeskero, bengwalo teuflisch; deweleskero čawo Engel (eigentl. Gottes Sohn); polopenn Himmel; bengeskeri kisina Hölle (eigentl. des Teufels Küche) oder bengerskri ják des Teufels Feuer; baro rašai